31978R0850

L 116/1 *ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV* 28.4.1978

NARIADENIE RADY (EHS) č. 850/78
z 24. apríla 1978
o záveroch dohody formou výmeny listov, ktorými sa mení a dopĺňa príloha A k protokolu 1 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou

RADA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 113,

so zreteľom na odporúčanie Komisie,

keďže má byť uzavretá dohoda formou výmeny listov, ktorou sa mení a dopĺňa príloha A k protokolu 1 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou ([1]),

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dohoda formou výmeny listov, ktorou sa mení a dopĺňa príloha A k protokolu 1 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, sa týmto schvaľuje v mene spoločenstva.

Text tejto zmluvy sa prikladá k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto poveruje menovať osobu splnomocnenú podpísať dohodu, tak aby bola záväzná pre spoločenstvo.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť prvý deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 24. apríla 1978

Za Radu

predseda

P. DALSAGER

([1]) Ú. v. ES L 300, 31.12.1972, s. 189.

DOHODA

formou výmeny listov, ktorou sa mení a dopĺňa príloha A k protokolu 1 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou

List č. 1

V Bruseli .....

Vaša Excelencia,

podľa prechodných opatrení ustanovených v protokole 1 k Dohode o voľnom obchode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorá bola podpísaná 22. júla 1972, je Spojené kráľovstvo poverené otvoriť každý rok colné kvóty s nulovou colnou sadzbou na niektoré výrobky patriace do kapitoly 48 a vymenované v prílohe A k protokolu 1.

Švajčiarsko požiadalo, aby boli tieto kvóty nahradené jednou kvótou.

Orgány Spojeného kráľovstva a Švajčiarska dospeli na základe technických rozhovorov k záveru, že na švajčiarsky vývoz výrobkov kapitoly 48 by sa mala vzťahovať jedna colná kvóta, ktorá by bola súhrnom úrovní jednotlivých kvót pre súčasných deväť položiek.

Pravidlo týkajúce sa povoleného ročného zvýšenia o 5 % zostáva v platnosti aj pre jednu kvótu.

Spoločenstvo preto usudzuje, že podľa článku 1 (4) protokolu 1 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou deväť kvót s nulovou sadzbou, ktoré bolo Spojené kráľovstvo poverené otvoriť v roku 1974 vo vzťahu k Švajčiarsku na niektoré výrobky patriace do kapitoly 48 a vymenované v stĺpci Spojené kráľovstvo v prílohe A k uvedenému protokolu 1, by sa mali nahradiť jednou kvótou. Následne, v súlade s ustanoveniami článku 1 (4) protokolu 1, je kvóta, ktorú je Spojené kráľovstvo poverené otvoriť na rok 1978, jedna, a to 2 834 ton.

Bol by som Vám vďačný, keby ste potvrdili súhlas Vašej vlády s obsahom tohto listu.

Vaša Excelencia, prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

Za Radu Európskych spoločenstiev

List č. 2

V Bruseli .....

Vážený pane,

mám česť potvrdiť príjem Vášho listu z dnešného dňa v tomto znení:

„Podľa prechodných opatrení ustanovených v protokole 1 k Dohode o voľnom obchode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorá bola podpísaná 22. júla 1972, je Spojené kráľovstvo poverené otvoriť každý rok colné kvóty s nulovou colnou sadzbou na niektoré výrobky patriace do kapitoly 48, vymenované v prílohe A k protokolu 1.

Švajčiarsko požiadalo, aby boli tieto kvóty nahradené jednou kvótou.

Orgány Spojeného kráľovstva a Švajčiarska dospeli na základe technických rozhovorov k záveru, že na švajčiarsky vývoz výrobkov kapitoly 48 by sa mala vzťahovať jedna colná kvóta, ktorá by bola súhrnom úrovní jednotlivých kvót pre súčasných deväť položiek.

Pravidlo týkajúce sa povoleného ročného zvýšenia o 5 % zostáva v platnosti aj pre jednu kvótu.

Spoločenstvo preto usudzuje, že podľa článku 1 (4) protokolu 1 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou deväť kvót s nulovou sadzbou, ktoré bolo Spojené kráľovstvo poverené otvoriť v roku 1974 vo vzťahu k Švajčiarsku na niektoré výrobky patriace do kapitoly 48 a vymenované v stĺpci Spojené kráľovstvo v prílohe A k uvedenému protokolu 1, by sa mali nahradiť jednou kvótou. Následne, v súlade s ustanoveniami článku 1 (4) protokolu 1, je kvóta, ktorú je Spojené kráľovstvo poverené otvoriť na rok 1978, jedna, a to 2 834 ton.

Bol by som Vám vďačný, keby ste potvrdili súhlas Vašej vlády s obsahom tohto listu.“

Mám česť potvrdiť, že moja vláda súhlasí s obsahom Vášho listu.

Vážený pane, prijmite, prosím, výraz mojej najhlbšej úcty.

V mene vlády Švajčiarskej konfederácie